

GB

**Operating Instructions
Electronic Hammer Drill**

I

**Istruzioni per l'uso
Trapano a percussione elettronico**

FIN

**Käyttöohje
Sähköiskuporakone**

CP

CLASSICPOWER®

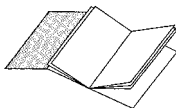


Art.-Nr.: 42.560.12

CP 550E



- (GB) Please read the operating instructions carefully before assembling and using**
- (I) Si prega, prima di assemblare ed avviare il trapano, di leggere attentamente le istruzioni sul funzionamento**
- (FIN) Pyydämme Teitä lukemaan käyttöohjeen tarkkaavaisesti ennen asennusta ja käyttöä**



- (GB) Please pull out page 2**
- (I) Aprire le pagine dalle 2**
- (FIN) Käännä sivut 2 auki**

(GB)	Page	4 - 6
(I)	Pagina	7 - 9
(FIN)	Sivu	10 - 12

1



Scope of delivery package

CP 550

Quick-change drill chuck 2 -13 mm,

Additional grip with bit stop

Description

- 1 Quick-change drill chuck
- 2 Depth stop
- 3 Additional handle
- 4 Selector button: drill/hammer
- 5 Selector button:
clockwise/anticlockwise
- 6 Speed control
- 7 Locking button
- 8 On/Off switch

Technical data

Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	550 W
Drilling capacity	Concrete 10 mm
	Steel 10 mm
	Wood 15 mm
No Load Speed	0 - 3000 min ⁻¹
Number of blows	0 - 26.500 min
Safety insulated	
Sound pressure level LPA	93,3 dB(A)
Sound power level LWA	106,3 dB(A)
Vibration a _W	14,9 m/s ²
Weight	1,8 kg

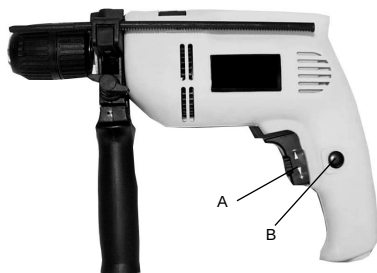
Caution

- The 550 is not designed for the operating of auxiliary devices.
- Do not use near steams or inflammable liquids.
- Only use sharp bits and suitable screwing bits.
- Remove the plug from the socket for all adjusting and cleaning work.
- Protect the mains cable against any damage. Oil and acids can damage the cable.
- Do not carry the device by the mains cable.

- Do not remove the plug from the socket by pulling the mains cable.
- Make sure before inserting the plug that the operating switch is not locked.
- When using a cable drum uncoil the cable completely. Cross-section of wire at least 1,5 mm².
- Do not overload machine.
- Secure all workpieces to be processed sufficiently.
- Do not allow children to have access.
- Make sure you have a secure stance on ladders or scaffolding when using the drill free-hand.
- Localise lines with a line detector in walls where power, water or gas lines are laid invisibly.
- Wear protection goggles and use a dust mask for dust-producing work.
- Always arrange for a qualified electrician to carry out repairs
- Use only original replacement parts
- The level of noise at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case you will need to introduce noise protection measures for the user. The noise generated by this electric tool was measured in accordance with EN 50114-1.
- Vibration measured on the handle acc. to EN 50144-1.

Maintenance

- Always keep the drill clean.
- Do not use corroding agents for cleaning plastic.
- Check carbon brushes in the case of excessive sparking.
- Keep ventilation channels free.



On/Off switch:

To switch on: Press switch A

Continuous operation: Lock switch A with locking button B

To switch off: Press switch A briefly

The speed is varied by applying more or less pressure on switch A. You can preselect the speed by turning the knurled screw in switch A.



Rotary switch set for hammer mode. **Wait for the drill to stop before changing!**

Please note: This switch should be in 'drill' position when drilling holes in tiles.



Rotary switch set for drilling mode. **Wait for the drill to stop before changing!**

Contenuto della confezione

CP 550

Pinza portapunta a chiusura rapida
2-13 mm,

Maniglia aggiuntiva con arresto di
profondità

Descrizione

1. Pinza portapunta a chiusura rapida
2. Arresto profondità di foratura
3. Manico aggiuntivo
4. Commutatore trapanatura normale/trapanatura a percussione
5. Commutatore rotazione sinistra/destra
6. Regolatore numero dei giri
7. Bottone di bloccaggio
8. Pulsante accensione/ spegnimento

Dati tecnici

Tensione	230 Volt ~ 50 Hz
potenza assorbita	550 Watt
Diametro massimo Cemento	10 mm
	Acciaio 10 mm
	Legno 15 mm
Numero di giri	0 - 3000 min ⁻¹
Numero percussori	0 - 26.500 min
livello di pressione acustica LPA:	93,3 dB (A)
livello di potenza sonora LWA:	106,3 dB (A)
Vibrazione $\bar{a}_w$	14,9 m/s ²
Peso	1,8 kg
Con isolamento protettivo	

Attenzione

- Il CP550 non è adatto per l'uso con adattatori.
- Non usare il trapano nei paraggi di vapori o liquidi infiammabili.
- Usare solo punte affilate ed adeguati utensili avvitatori.
- Prima di montaggi o lavori di pulizia staccare la spina dalla presa della corrente.
- Proteggere il cavo elettrico da danneggiamenti. Olio e acidi possono danneggiarlo.
- Non trasportare l'apparecchio tramite il cavo.

- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo.
- Fare attenzione che l'interruttore del trapano non sia bloccato quando si innesta la spina
- Srotolare completamente il cavo se si usa un tamburo per cavi. Sezione minima del conduttore: 1,5 mm.
- Non sovraccaricare la macchina.
- Assicure sufficientemente tutti i pezzi di lavoro.
- L'apparecchio non deve essere raggiungibile da bambini
- Lavorando a mani libere su scale o impalcature, assicurarsi di avere uno stabile appoggio.
- Localizzare eventuali cavi o condotte dell'acqua o del gas nelle pareti, utilizzando un rivelatore di metalli.
- Usare maschere contro la polvere e portare occhiali di protezione durante lavori che producono polvere.
- Affidare eventuali lavori di riparazione soltanto a specialista elettrico.
- Impiegare soltanto pezzi di ricambio originali.
- Il rumore causato sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A); in tal caso prendere le misure necessarie per proteg-

gere l'operatore dal rumore. Il rumore di questo apparecchio elettrico. È stato rilevato in funzione di EN 50144-1.

- Valore di vibrazione secondo la EN 50144-1, rilevato sull'im-pugnatura, corrisponde a 14,9 m/s²

Manutenzione

- Mantenere il trapano sempre pulito.
- Per la pulizia di parti di plastica non usare sostanze corrosive.
- Controllare le spazzole qualora si noti un elevato scintillio.
- Non otturare le fessure per l'aria.



Avviamento/Spegnimento

Per avviare: premere il pulsante A

Per funzionamento continuo: arrestare il pulsante A con bottone di bloccaggio B

Per spegnere: premere brevemente sul pulsante A

Scegliere il numero dei giri agendo più o meno forte sul pulsante A. Potete prescegliere il numero dei giri girando l'apposita vite godronata sul pulsante A.



Commutatore rotante in posizione per perforazione a percussione. **Cambiare solo con utensile fermo!**



Commutatore rotante in posizione per perforazione. **Cambiare solo con utensile fermo!**

Toimituksen sisältö

CP 550
Pikkalinnitysporantukka 2 -13
mm,
Lisäkahva syvyysvasteella

Nimike

- 1 Pikkalinnitysporantukka
- 2 Poraussyvyyden vaste
- 3 Lisäkahva
- 4 Vaihtokytkin poraus/ iskuporaus
- 5 Vaihtokytkin oikeakäynti/
vasenkäynti
- 6 Kierrosluvunsäädin
- 7 Lukitsin
- 8 Pois-/päällekytkin

Tekniset tiedot

Jännite:	230V ~ 50 Hz
Tehon kulutus:	550 Watti
Porausteho:	Betoni 10 mm Teräs 10 mm Puu 15 mm
Värähtelyä minuutissa:	0 - 3000 min ⁻¹
Iskuluku:	0 - 26.500 min
Äänen painetaso LPA	93,3 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	106,3 dB(A)
Tärinä a _W	14,9 m/s ²
Soujaeristetty	
Paino	1,8 kg

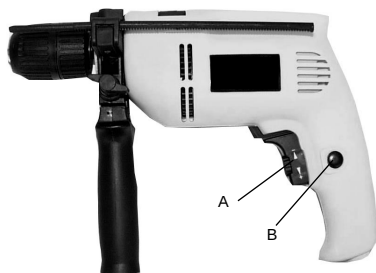
Huomio

- CP 550 ei ole tarkoitettu lisäyslaitteiden käyttöön.
- Älä käytä laitetta höyryjen tai palavien nesteiden läheisyydessä.
- Käytä vain teräviä poranteriä ja sopivia ruuva-usosia. Vedä aina laitetta korjattaessa tai puhdistettaessa pistoke irti pistorasiasta.
- Suojaa verkkojohto vahingoittumiselta. Öljy ja hapot voivat vahingoittaa johtoa.
- Älä kanna laitetta verkkojohdosta.

- Älä vedä pistoketta irti pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Tarkista ennen pistokkeen pistorasiaan työn-tämistä, että käyttökytin ei ole lukittu.
- Kun käytät kaapelirumpua, kierrä johto kokonaan rummulle. Johtimen läpimitta vähintään 1,5 mm².
- Älä ylikuormita konetta.
- Kiinnitä kaikki työstettävät kapaleet tukevasti.
- Älä anna lasten käyttää tai käsitellä laitetta.
- Tarkista ensin seinissä kulkevien näkymättöminen sähkö-, vesi- tai kaasujohtojen sijainti johdon-hakulaitteella, ennen poraamisen aloittamista.
- Käytä suojalaseja ja käytä pölynaamaria, kun työskenneltäessä syntyy paljon pölyä.
- Vain sähkömies saa suorittaa korjaustyöt.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Työpaikan melutaso saattaa ylittää 85 dB (A). Tällöin on huolehdittava käyttäjää koskevista melunsuojatoimenpiteistä. Tämän sähkötyökalun ääni on mitattu EN 50144-1 mukaisesti.
- EN 50144-1 mukainen kahvasta mitattu värinä 14,9 m/s²

Huolto

- Pidä porakone aina puhtaana.
- Älä käytä muovin puhdistamiseen mitään syövyttäviä aineita.
- Jos liiallista kipinäointia ilmenee, tarkista poran terät.
- Pidä tuuletusaukot vapaina.



Pois-/päällekytkin

KytKentä päälle: Paina kytKentä A.

Kestokäyttö: Varmista kytKin A lukitsimella B.

KytKentä pois päältä: Paina nopeasti kytKentä A.

Painamalla kytKentä A enemmän tai vähemmän voimakkaasti valitaan kierrosluku. Kiertämällä säätöruuvia kytKimessä A voidaan esivalita kierrosluku.



**LIUKUKATKAISIN ASENNOSSA ISKUPOR-
AUS. VAIHDA KYTKIMEN ASENTOA VAIN
KONEEN OLLESA PYSÄHDYKSISSÄ!**

Ohje: Säädä kone laattojen ja kaakelin porauk-
sessa asentoon „poraus“!



**LIUKUKATKAISIN ASENNOSSA PORAAMI-
NEN. VAIHDA KYTKIMEN ASENTOA VAIN
KONEEN OLLESA PYSÄHDYKSISSÄ!**

(D)	(GB)	(F)	(NL)	(E)	(P)
EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of Firma	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	Declaración CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
daß die	that the	que	dat de	que ella	que
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	machine/product	máquina/producto	a máquina/o produto
Elektro-Schlagbohrmaschine	Electric Hammer Drill	Perceuse électrique	Elektro-klopboormachine	Taladro eléctrico de percusión	Berbequim eléctrico de percussão
Marke	produced by:	du fabricant	merk	marca	marca
					
Typ	Type	Type	type	tipo	tipo
CP 550					
der ☒ EG Maschinenrichtlinie 98/37/EWG mit Änderungen ☒ EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG ☒ EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	is in accordance with the ☒ EC Directive regarding machinery 98/37 EEC, as amended; ☒ EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; ☒ EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	correspondent à la ☒ Directive CE relative aux machines 98/37 CEE avec les modifications y apportées; ☒ Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; ☒ Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	conform de volgende richtlijnen is: ☒ EG machinerichtlijn 98/37/EWG met wijzigingen ☒ EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG ☒ EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen avec les modifications y apportées.	satisface las disposiciones pertinentes siguientes: ☒ Disposición de maquinaria de la CE 98/37/CEE con modificaciones ☒ Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE ☒ Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	corresponde à ☒ Directiva da CE de máquinas 98/37/CEE, com alterações ☒ Directiva da CE de tensão 73/23 CEE ☒ Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações
EN 50144-1 EN 50144-2-1 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3					
Landau/Isar, den	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, datum	Landau/Isar	Landau/Isar
26.06.2001	26.06.2001	26.06.2001	26.06.2001	26.06.2001	26.06.2001
 Pläum Produkt-Management	 Pläum Produkt-Management	 Pläum Produkt-Management	 Pläum Produkt-Management	 Pläum Produkt-Management	 Pläum Produkt-Management

(S)	(SF)	(N)	(GR)	(I)	(DK)
EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i förmaks	EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yllä	EC Konformitetserklæring Undertegnede erklærer på vegne av firma	EC Δήλωση πιστοποίησης Ο υπεγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρείας	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses- erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
naam, att	nimissä etä	att	ότι η	che la	at
maskinen/produkten	kone/tuote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt
Elektrisk slagboremaskin	Sähköporakone	Elektrisk slagboremaskin	Ηλεκτρικό κρουστικό τυμπάνι	Trapano elettrico	Elektrisk slagboremaskine
märke	merkki	Märke	υπόψη	marca	mærke
 CLASSICPOWER®					
typ	tyypit	Type	τύπος	tipo	type
CP 550					
mdsavar ☒ EU riktlinje för maskiner 98/37/EWG med ändringar ☒ EU riktlinje för lågspänning 73/23 EWG ☒ EU riktlinje för elektro- magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	västia ☒ EU-konodirektiv (johon on tehty muutoksia) 98/37/EWG ☒ EU-pienjännite-direktiiviä 73/23 EWG ☒ EU-direktiiviä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagneti- eettistä mukautuvuutta (EMV)	tilfredsstiller følgende retningslinjer: ☒ EU Maskinretningslinje 98/ 37/EWG med endringer ☒ EU Lavspennings- retningslinje 73 / 23 EWG ☒ EU Råtningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer,	ανταποκρίνεται στην αντίστοιχη οδηγία της 37/ΕΟΚ με αλλαγές ☒ κατευθυντήρια γραμμή της 73/23 ΕΟΚ Εμπνευστικής Κατεύθυνσης ☒ κατευθυντήρια γραμμή της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας της 89/336 ΕΟΚ με αλλαγές,	corrisponde ☒ alla Direttiva CE sulle macchine 98/37/CEE con modifiche ☒ alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE ☒ alla Direttiva CE sulla compatibilità elettro- magnetica 89/336 CEE con modifiche CEE con modificazioni.	opfylder ☒ EU-maskindirektiv 98/37/EOF med ændringer ☒ EU-lavspændingsdirektiv 73/23 EOEF ☒ EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EOEF med ændringer.
Landau/Isar, den	Landau/Isar	Landau/Isar, den	Landau/Isar, στις	Landau/Isar, l'	Landau/Isar, den
26.06.2001	26.06.2001	04.08.1999	26.06.2001	26.06.2001	26.06.2001
					
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management
EN 50144-1 EN 50144-2-1 EN 55014-1			EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3		
CP 550					
Achivierung / For archives: 4258971-33-4155050-0					

® WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the date of sale and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner



CLASSICPOWER®

Helpline:
0151-649-1500